

simon
COLLEZIONE

Designed by

Kazuhide Takahama, 1968

Produced

Cassina, 2013



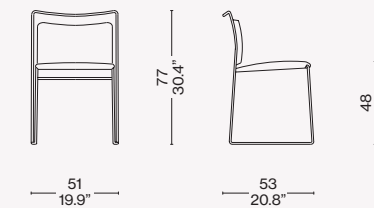
Struttura
· Telaio in tondino metallico piegato cromato o verniciato nei colori indicati a listino.
· Cinghie elastiche.
Imbottitura
· Poliuretano espanso flessibile.
· Ovatta in fibra di poliestere resinata.
· Vellutino.
Piedini
· Piedini in materiale plastico.
Rivestimento
Tessuto o pelle o cuoio.

Structure
· Bent frame in metal rod . Chrome-plated or lacquered (colours as per price-list).
· Elastic belts.
Upholstery
· Flexible polyurethane foam.
· Polyester padding with resin.
· Light velvet.
Feet
· Feet in plastic material.
Quilted upholstery
Quilted fabric or quilted leather or saddle leather.

Struktur
· Rahmen aus gebogenem Metallrohr, verchromt oder lackiert in den Farben laut Preisliste.
· Elastische Riemen.
Polsterung
· Flexibler Polyurethanschaum.
· Gehärzte Polyesterfaserwatte.
· Leichter Samt.
Füßchen
· Füßchen aus Kunststoffmaterial.
Bezug
Stoff oder Leder oder Kernleder.

Structure
· Piètement en barre de métal cintrée chromée ou peinte dans les couleurs indiquées sur la liste des prix.
· Sangles élastiques.
Rembourrage
· Mousse de polyuréthane flexible.
· Ouate en fibre de polyester résinée.
· Velours léger.
Embouts
· Embouts en matière plastique.
Revêtement
Tissu ou cuir ou coui sellerie.

W55



Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a

Struttura verniciata nera/Black enamel frame/Gestell schwarz lackiert/
Structure vernie noir — Cuoio nero/
Black saddle leather/Kernleder
schwarz/Cuir noir



b

Struttura cromata oro/gold chromium-plated structure/structure chromée or/
gestell gold verchromt —
Gerrit Gentle 13O641



c

Struttura cromata oro/gold chromium-plated structure/structure chromée or/
gestell gold verchromt —
Gerrit Pitch 13O625

ITA

Simbolo di avanguardia costruttiva e sperimentazione avanzata, Tulu è la sedia a slitta impilabile progettata nel 1968 da Takahama su commissione della storica azienda Simon di Dino Gavina, acquisita da Cassina e oggi nota come Simon International. La seduta rappresenta uno dei primi esemplari in cui il processo di piegatura del tubo è sostituito da un sottile tondino metallico che viene curvato, elettrosaldato a induzione e infine cromato. Questa innovazione permette di ottenere piegature più strette e di utilizzare saldatrici automatiche multiple in grado di realizzare la struttura in un unico processo. Dopo l'ingresso di Simon International nell'universo Cassina, la sedia è stata re-industrializzata e ulteriormente perfezionata rinforzando la seduta e lo schienale con cinghie elastiche, foderina in ovatta e zip che consentono di sfoderare il rivestimento.

DEU

Tulu steht für bauliche Avantgarde und fortschrittliches Experimentieren: Ein stapelbarer Stuhl mit Kufengestell, der 1968 von Takamama im Auftrag der historischen Firma Simon di Dino Gavina entworfen wurde. Diese Firma wurde von Cassina angekauft und ist heute als Simon International bekannt. Der Stuhl zählt zu den ersten Exemplaren, bei denen der Rohrbiegeprozess durch ein schmales Metallrohr ersetzt wird, das gebogen, elektrisch induktionsgeschweißt und schließlich verchromt wird. Diese Innovation gestattet die Erzielung engerer Biegungen und die Verwendung automatischer Mehrfach-Schweißmaschinen, die in der Lage sind, die Struktur in einem einzigen Prozess zu fertigen. Nach dem Eintritt von Simon International in das Cassina-Universum wurde der Stuhl mit neuen industriellen Fertigungsmethoden produziert und weiter perfektioniert, indem Sitzfläche und Rückenlehne mit elastischen Gurten verstärkt und mit einem Wattefutter versehen wurden; ebenfalls eingeführt wurde ein Reißverschluss, dank dem der Bezug abgenommen werden kann.

ENG

A symbol of avant-garde construction ideas and experimentation, Tulu is a stackable sled-base chair designed in 1968 by Kazuhide Takahama on commission from Dino Gavina's Simon company, which was acquired by Cassina in 2013, and is now known as Simon International. The Tulu chair offers an early example where, rather than bending a metal tube to make the frame, a thin rod was electric induction-welded before being given a chrome finish. This innovation made tighter curves possible, while leading to the use of multiple welding heads, enabling a piece to be made in one single process. When Simon International became part of the Cassina universe, the Tulu's manufacturing process was revisited, and streamlined further. The seat and back have now been reinforced by the addition of elastic straps, while the padded cover was given a zip fastening, so it can be removed for cleaning.

FRA

Symbole d'une fabrication avant-gardiste et d'une approche expérimentale avancée, Tulu est la chaise luge empilable conçue en 1968 par Takahama sur commande de la société historique Simon di Dino Gavina, acquise par Cassina et aujourd'hui connue sous le nom de Simon International. Ce siège est l'un des premiers exemplaires où le processus de cintrage du tube est remplacé par une fine barre métallique ronde qui est pliée, électrosoudée par induction et enfin chromée. Cette innovation permet d'obtenir des cintrages plus étroits et d'utiliser des soudeuses automatiques en mesure de réaliser la structure en un seul processus. Après l'entrée de Simon International dans l'univers de Cassina, la chaise a été réindustrialisée et encore perfectionnée, en renforçant l'assise et le dossier avec des sangles élastiques, une fine doublure en ouate et des fermetures éclair permettant d'ôter le revêtement.

b/c

